

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General

17 May 2001

Russian

Original: English/French/Spanish

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**

Тридцать четвертая сессия

Вена, 25 июня — 13 июля 2001 года

Проект типового закона об электронных подписях**Подборка замечаний правительств и международных
организаций****Содержание**

	<i>Стр</i>
Ведение	2
Подборка замечаний	5
А. Государства	
Колумбия	5
Чешская Республика	15
Франция	15
В. Неправительственные организации	
Каирский региональный центр по международному торговому арбитражу	16

Введение

На своей тридцатой сессии в 1997 году Комиссия одобрила выводы, сделанные Рабочей группой по электронной торговле на ее тридцать первой сессии в отношении желательности и целесообразности подготовки единообразных правил по вопросам подписей в цифровой форме и сертификационных органов и в отношении возможных связанных с этим вопросов (A/CN.9/437, пункты 156 и 157). Комиссия поручила Рабочей группе подготовить единообразные правила по юридическим вопросам подписей в цифровой форме и сертификационных органов¹. Рабочая группа приступила к подготовке единообразных правил в отношении электронных подписей на своей тридцать второй сессии (январь 1998 года) на основе записки, подготовленной Секретариатом (A/CN.9/WG.IV/WP.73). Доклад Рабочей группы (A/CN.9/446) был представлен Комиссии на ее тридцать первой сессии в 1998 году. Комиссия отметила, что в ходе своих тридцать первой и тридцать второй сессий Рабочая группа сталкивалась с существенными трудностями в достижении общего понимания в отношении новых правовых вопросов, возникших в связи с расширением практики использования подписей в цифровой и другой электронной форме. Тем не менее, по общему мнению, достигнутый прогресс свидетельствует о том, что проект единообразных правил о подписях в электронной форме постепенно приобретает реальные очертания. Комиссия вновь подтвердила принятое на ее тридцатой сессии решение относительно целесообразности подготовки таких единообразных правил и с удовлетворением отметила, что Рабочая группа получила широкое признание как особо важной международной формы для обмена мнениями по правовым вопросам электронной торговли и выработки решений по этим вопросам².

2. Рабочая группа продолжила свою работу на тридцать третьей (июль 1998 года) и тридцать четвертой (февраль 1999 года) сессиях на основе записок, подготовленных Секретариатом (A/CN.9/WG.IV/WG.76, 79 и 80). Доклады Рабочей группы о результатах работы этих двух сессий (соответственно, A/CN.9/454 и A/CN.9/457) были представлены Комиссии на ее тридцать второй сессии в 1999 году. Хотя, по мнению большинства членов Комиссии, был достигнут значительный прогресс в понимании правовых вопросов, связанных с использованием электронных подписей, было также сочтено, что Рабочая группа столкнулась с рядом трудностей в достижении консенсуса в отношении законодательного принципа, на котором должны основываться единообразные правила. После обсуждения Комиссия вновь подтвердила принятые ею ранее решения относительно возможности подготовки таких единообразных правил и выразила уверенность, что Рабочая группа сможет добиться дальнейшего прогресса на будущих сессиях. Хотя Комиссия не установила никакие конкретные сроки для выполнения Рабочей группой своего мандата, она настоятельно призвала Группу оперативно работать над завершением проекта единообразных правил. Комиссия обратилась ко всем делегациям с призывом возобновить свои обязательства активно участвовать в выработке консенсуса в отношении сферы применения и содержания проекта единообразных правил³.

3. Рабочая группа продолжала свою работу на тридцать пятой (сентябрь 1999 года) и тридцать шестой (февраль 2000 года) сессиях на основе записок, подготовленных Секретариатом (A/CN.9/WG.IV/WG.82 и 84). Доклад Рабочей группы о работе этих двух сессий (соответственно, A/CN.9/465 и A/CN.9/467)

был представлен Комиссии на ее тридцать третьей сессии (2000 год). Она приняла к сведению, что Рабочая группа на своей тридцать шестой сессии приняла текст статей 1 и 3–12 единообразных правил. Некоторые вопросы по-прежнему нуждаются в разъяснении, поскольку Рабочая группа приняла решение исключить из проекта единообразных правил понятие электронной подписи с высокой степенью защиты. Было сделано замечание о том, что в зависимости от решений, которые Рабочая группа примет в отношении статей 2 и 13, остальные проекты статей, возможно, придется еще раз рассмотреть во избежание создания ситуаций, когда установленный в единообразных правилах стандарт будет одинаково применяться и к электронным подписям, обеспечивающим высокий уровень надежности, и к незначительным сертификатам, которые могли бы использоваться в контексте электронных сообщений, которые не должны порождать существенных правовых последствий.

4. После обсуждения Комиссия выразила признательность Рабочей группе за ее усилия и прогресс, достигнутый в разработке проекта единообразных правил по вопросам электронных подписей. Рабочей группе было настоятельно предложено завершить работу над проектом единообразных правил на ее тридцать седьмой сессии и провести обзор проекта руководства по принятию, который подготовит Секретариат⁴.

5. На своей тридцать седьмой сессии (сентябрь 2000 года) Рабочая группа обсуждала вопросы электронных подписей на основе записки, подготовленной Секретариатом (A/CN.9/WG.IV/WP.84), и проектов статей, принятых Рабочей группой на ее тридцать шестой сессии (A/CN.9/467, приложение).

6. После обсуждения проекта статьи 2 и проекта статьи 12 (под № 13 в документе A/CN.9/WG.IV/WP.84) и с учетом соответствующих изменений других проектов статей Рабочая группа приняла эти проекты статей за основу в виде проекта типового закона об электронных подписях Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Текст проекта типового закона содержится в приложении к докладу о работе тридцать седьмой сессии Рабочей группы (A/CN.9/483).

7. Рабочая группа рассмотрела проект руководства по принятию проекта типового закона на основе записок, подготовленных Секретариатом (A/CN.9/WG.IV/WP.86 и WP.86/Add.1). Секретариату было предложено подготовить пересмотренный вариант проекта руководства с учетом решений, принятых Рабочей группой, на основе различных мнений, предложений и замечаний, которые были высказаны в ходе тридцать седьмой сессии. Из-за нехватки времени Рабочая группа не завершила рассмотрение проекта руководства по принятию. Было решено выделить определенное время для завершения рассмотрения этого пункта повестки дня на тридцать восьмой сессии Рабочей группы. Отмечалось, что проект типового закона ЮНСИТРАЛ об электронных подписях наряду с проектом руководства по принятию будет представлен Комиссии для рассмотрения и принятия на ее тридцать четвертой сессии, которая будет проходить в Вене 25 июня – 13 июля 2001 года⁵.

8. При подготовке к тридцать четвертой сессии Комиссии текст проекта типового закона, утвержденный Рабочей группой, был распространен среди всех правительств и заинтересованных международных организаций с целью

получения от них замечаний., Замечания, полученные к 15 мая 2001 года от трех правительств и одной неправительственной организации, воспроизводятся ниже в той форме, в какой их получил Секретариат.

Примечания

- ¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/52/17), пункты 249–251.*
- ² Там же, *пятьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/53/17), пункты 207–211.*
- ³ Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/54/17), пункты 308–314.*
- ⁴ Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункты 380–383.*
- ⁵ A/CN.9/483, пункты 21–23.

Подборка замечаний

А. Государства

Колумбия

[Подлинный текст на испанском языке]

1. Общие замечания

Правительство Колумбии пристально следит за работой ЮНСИТРАЛ, принимая в ней активное участие; кроме того, оно отразило в своем внутреннем законодательстве разработанные ею рекомендации. Ярким примером этого является закон № 527 от 1999 года, который содержит положения типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле 1996 года и в который по сравнению с указанным типовым законом внесены некоторые изменения, обусловленные желанием Колумбии обеспечить более высокую степень надежности операций, осуществляемых посредством сообщений данных.

С учетом важности принятого ЮНСИТРАЛ международного документа принципы типового закона были отражены в законе № 527 от 1999 года. Тем не менее, несмотря на эти заметные сдвиги редакционная комиссия Колумбии предложила раздел с целью определения условий осуществления полномочий сертификационных ведомств¹, а также функций национального органа, ответственного за предоставление таких полномочий, который осуществляет также контроль и надзор в целях защиты пользователей и потребителей в условиях новых коммерческих отношений, в которые вступают эти компании.

С целью обеспечить более высокую степень надежности для пользователей электронной торговли предусматривается обязательство регистрации² юридических лиц, которые хотели бы предоставлять сертификационные услуги в рамках соответствующего государственного органа³. Это обязательство было предусмотрено в Указе 1747 от 2000 года, в котором правительство Колумбии определило условия осуществления сертификационной деятельности; этот нормативный процесс завершился принятием резолюции 26930 Управления промышленности и торговли 2000 года.

В то же время для наблюдения за работой ЮНСИТРАЛ и, в частности, Рабочей группы по электронной торговле был образован временный специальный межучрежденческий комитет, которому было поручено анализировать результаты, достигнутые в Колумбии благодаря проекту типового закона об электронных подписях, разработанному Рабочей группой.

2. Замечания к проекту типового закона об электронных подписях

Следует особо отметить результаты, достигнутые Рабочей группой, и представленный делегациям документ, который свидетельствует о целенаправленной и тщательной работе группы, в полной мере отражающей сложность этой темы.

¹ В законодательстве Колумбии обозначаются термином "сертификационные органы".

² Согласно закону № 527 от 1999 года это определяется как получение полномочий на осуществление такой деятельности.

³ Управление промышленности и торговли.

Тем не менее из текста этого проекта не ясно, в чем именно заключается цель данного документа и как он связан с прежней работой, которая была проведена Рабочей группой после принятия типового закона об электронной торговле.

Типовой закон 1996 года представляет собой предложение общего характера о правовом режиме, который должен применяться в отношении сообщений данных, и о степени надежности, которой должны обладать торговые отношения, осуществляемые с помощью таких сообщений. В нем сведены воедино основные принципы, которым могли бы следовать государства в процессе принятия правовых норм, касающихся электронной торговли, и которые могли бы способствовать согласованию правового режима в этой области.

Хотя совершенно ясно, что в проекте⁴ рассматривается конкретная тема, имеющая непосредственное отношение к идентификации и аутентификации пользователей, очевидно, что он является частью более широкого контекста, от которого сложно отвлечься. Поэтому правительство Колумбии интересуется прежде всего целью этого закона и его связью с предыдущей работой в области электронной торговли, проводившейся в рамках ЮНСИТРАЛ.

Не совсем ясно, какова цель данного проекта и как он связан с типовым законом об электронной торговле. По мнению Колумбии, работа ЮНСИТРАЛ должна быть последовательной и достаточно ясной для государств, находящихся в процессе осуществления законодательных инициатив, чтобы они могли разобраться в условиях каждого проекта и чтобы их положения не противоречили друг другу, а являлись взаимодополняющими, поскольку они имеют общие цели, такие, как поиск путей согласования и унификации права в этой области, обеспечение надежности и сведение к минимуму неопределенности, возникающей в рамках электронной торговли.

Таким образом, правительство Колумбии считает, что в проекте не учитываются общие положения типового закона об электронной торговле, например, о функциональных эквивалентах, поскольку отсутствуют конкретные ссылки на эти положения. Некоторые положения имеют ясно выраженный характер, например, положения о сфере применения, толковании, изменении по договоренности и определении сообщений данных.

Функциональные эквиваленты имеют важное значение для применения типовых законов об электронной торговле, поскольку они способствуют достижению надежности, обеспечиваемой за счет технических средств, которые позволяют также установить прочную связь между документом и заверяющей его подписью.

В проекте указывается, что он применяется в тех случаях, когда в контексте торговой деятельности используются *электронные подписи*, в то время как в типовом законе об электронной торговле делается ссылка на *сообщения данных*, связанные с торговой деятельностью. Что касается Колумбии, то в законе № 527 от 1999 года предусмотрено более широкое определение, поскольку он применяется в отношении любой информации в форме *сообщений данных* и его применение не ограничивается условиями торговой деятельности.

⁴ Типовой закон об электронных подписях.

Колумбия согласна с тем, что благодаря ссылке на торговую деятельность и содержащемуся в проекте определению термина "торговая" сфера его применения становится достаточно широкой, чтобы избежать каких-либо ограничений, поэтому предлагается оставить текст в том виде, в каком он был принят, при условии, что государства могут изменить сферу его применения.

Очевидно, что этот проект призван дополнить типовой закон об электронной торговле 1996 года ввиду отсутствия в нем определений таких терминов, как "письменная форма" или "подлинник", которые имеют основополагающее значение для обмена сообщениями данных в цифровой форме, путем развития принципа функциональной эквивалентности, а также других положений третьей главы, касающихся передачи сообщений данных.

Тем не менее это не следует из текста проекта, по которому нельзя понять, являются ли эти два документа взаимодополняющими или совершенно независимыми, и государства могут остановить свой выбор на одном из них, что создает неясность для государств, принявших за основу типовой закон об электронной торговле 1996 года. Следует включить рекомендацию для стран этой категории и еще одну конкретную рекомендацию, касающуюся обоих текстов, для стран, которые еще не приняли их или находятся в процессе принятия этих документов.

Следует также отразить это в руководстве по принятию и включить соответствующую рекомендацию в резолюцию Комиссии о принятии типового закона об электронных подписях и руководства по принятию, с тем чтобы было совершенно ясно, что типовой закон об электронных подписях и типовой закон об электронной торговле должны приниматься вместе и носить взаимодополняющий характер.

С другой стороны, в проекте отсутствует определение терминов "достаточно надежная электронная подпись" или "электронная подпись, имеющая юридическую силу" поставщика сертификационных услуг, которое позволило бы отличать их от термина "электронная подпись" и способствовало бы устранению неясностей в этом вопросе.

Подпись должна быть связана с документом и должна выражать согласие подписавшего с содержанием документа, поэтому не совсем понятно назначение статьи 6 о соблюдении требования в отношении наличия подписи, формулировку которой можно было бы улучшить, особенно в том, что касается юридических последствий.

В статье 6 предусмотрен критерий соблюдения требования в отношении наличия подписи применительно к сообщению данных путем использования метода электронной подписи, которая является настолько надежной, насколько это соответствует цели, что позволяет странам достигать договоренности, имеющей такие последствия.

Кроме того, указывается, что электронная подпись считается надежной, если данные для создания этой подписи связаны с подписавшим и ни с каким другим лицом, если данные находились под контролем подписавшего и никакого другого лица, если любое изменение, внесенное в электронную подпись после

момента подписания, поддается обнаружению⁵, а также если одна из целей правового требования в отношении наличия подписи заключается в гарантировании целостности информации, что позволяет обнаружить любое изменение такой подписи.

Поэтому следует иметь в виду, что достаточно надежная электронная подпись является функциональным эквивалентом подписи, выполненной от руки.

В то же время, хотя в проекте затрагивается вопрос об изменении, внесенном после момента подписания, это изменение не увязывается ни с каким конкретным сроком, что позволяло бы более четко выявлять внесенное изменение и определять соответствующие юридические последствия этого действия. Следует более внимательно изучить этот вопрос.

В то же время в проекте предусмотрено наличие лица, органа или ведомства, будь то публичного или частного, уполномоченного определять, какие электронные подписи являются надежными, и соответствующий метод, который должен соответствовать признанным международным стандартам.

В целях устранения двойственности полномочий государственных ведомств Комиссии предлагается назначить соответствующий международный орган для установления международных стандартов при условии, что такой орган будет разрабатывать предложения и рекомендации для государств, которые посредством внутренних мер, принимаемых на регулярной основе, создадут условия для выполнения таких предложений и рекомендаций, без ущерба для осуществления принципа автономии сторон, примененного ко всем аспектам проекта.

Следует иметь в виду, что право частных лиц определять технические условия, регулирующие их отношения, имеет преимущественную силу; в том случае, если это право не используется, применяются международные стандарты, заранее определенные каким-либо международным органом и принятые государством посредством соответствующего внутреннего органа или в процессе развития практики электронной торговли.

Не следует впадать в другую крайность и ограничивать свободу частных лиц применять определенную технологию электронной подписи, которая отвечает задаче развития их отношений, или тем более исключать ее применение в силу наличия какого-либо обязательного стандарта. Международные стандарты призваны служить ориентиром для пользователей электронной торговли в том, что касается надлежащего и надежного использования информационных технологий.

Предлагаемый международный орган для установления международных стандартов должен будет учитывать, что эти стандарты не должны противоречить принципу технологической нейтральности.

Вопрос международных стандартов вполне соответствует предпринимаемым в настоящее время усилиям по обеспечению согласования и универсального применения правовых аспектов электронной торговли,

⁵ Эти требования схожи с требованиями статьи 28 закона № 527 от 1999 года о юридических свойствах цифровой подписи, эквивалентной подписи, выполненной от руки.

поскольку они позволят государствам добиться с помощью технических средств минимального уровня защиты и, следовательно, безопасности.

Наличие органа, который контролировал бы проведение исследований и установление международных стандартов, позволило бы уменьшить технологический разрыв между различными странами и обеспечить унифицированное использование средств электронной торговли.

В проекте содержится ясно выраженное положение о критерии технологической нейтральности, обозначенном как "*равный режим для технологий создания электронных подписей*", и указывается, в частности, что, за исключением случаев, когда стороны договорятся об ином, в отношении технологий должен применяться равный режим таким образом, чтобы не исключать, не ограничивать или не лишать юридической силы любой метод создания электронной подписи, который удовлетворяет требованиям, указанным в пункте 1 статьи 6, или применимого права. На наш взгляд, этот критерий нашел отражение в типовом законе об электронной торговле и в законе № 527 от 1999 года в определении "подписи" в статье 7; где он сформулирован не столь конкретно, но имеет аналогичные юридические последствия.

Этот аспект проекта создает определенное несоответствие. С учетом статьи 5 в статье 3 предусмотрена возможность придания юридической силы методам создания электронной подписи. Однако, если неукоснительно следовать положениям статьи 7, эта возможность оказывается ограниченной, поскольку в результате выполнения статьи 6 об использовании электронной подписи любое лицо, орган или ведомство, будь то публичное или частное, назначенное принимающим государством в качестве компетентного лица, органа или ведомства, может определять, какие электронные подписи удовлетворяют требованиям статьи 6, т.е. отвечают требованию в отношении наличия подписи. Таким образом, уменьшается вероятность использования странами исключений или достижения ими договоренности об ином.

Согласившись с такими правовыми нормами, государства, руководствующиеся писаным правом, вынуждены принимать их в императивное порядке, поскольку в противном случае они не будут иметь конкретных последствий, а также потому, что их несоблюдение влечет применение санкций. Для Колумбии этот аспект не будет иметь практического значения, если учесть, что автономия сторон имеет преимущественную силу в контексте всего закона. То есть никакая договоренность между сторонами не может изменить установленных ранее компетентным органом положений относительно удовлетворения требований статьи 6 об электронной подписи.

Предлагается, чтобы орган, определяющий международные стандарты, выступал в качестве международного органа, на который, по мнению Комиссии, должны ориентироваться государства, а также чтобы такой орган определял форму принятия этих предложенных стандартов и чтобы была устранена формулировка, заключенная в скобки: [*любое лицо, орган или ведомство, будь то публичное или частное, назначенное принимающим государством в качестве компетентного лица, органа или ведомства*].

Если же предложение о создании международного органа для закрепления стандартов не будет принято, важно обеспечить сохранение принципа автономии сторон, добавив в предлагаемую статью формулировку "без ущерба для

возможности сторон договариваться об использовании метода создания электронной подписи", с тем чтобы статья имела следующую формулировку: *"Любое лицо, орган или ведомство, будь то публичное или частное, назначенное принимающим государством в качестве компетентного лица, органа или ведомства, может определять, какие электронные подписи удовлетворяют требованиям статьи 6, без ущерба для возможности сторон договариваться об использовании метода создания электронной подписи"*.

В проекте определяется, являются ли системы, процедуры и людские ресурсы, используемые поставщиком сертификационных услуг, надежными, с учетом таких факторов, как: а) финансовые и людские ресурсы, включая наличие активов; б) качество систем аппаратного и программного обеспечения; с) процедуры сертификации; наличие информации; d) регулярность и объем аудита, проводимого независимым органом; е) наличие заявления, сделанного государством, аккредитующим органом или поставщиком сертификационных услуг в отношении соблюдения или наличия этих факторов.

Таким образом, заявление о соблюдении или наличии факторов, определяющих надежность систем, процедур или используемых людских ресурсов, делается по усмотрению поставщика сертификационных услуг. Было бы более адекватным, если бы, как это предусмотрено в Колумбии, такое заявление о соблюдении упомянутых факторов делал независимый орган, проводящий аудит, который является нейтральной третьей стороной и действует на равных условиях с государством или аккредитующим органом, а не сам поставщик сертификационных услуг, поскольку такое заявление может иметь множественные толкования, с связи с чем предлагается ликвидировать это положение.

Формулировку пункта (f) статьи 10 проекта можно было бы изложить следующим образом:

"f) наличие заявления, сделанного государством, аккредитующим органом или независимым аудиторским учреждением в отношении соблюдения или наличия вышеуказанного".

С другой стороны, в тексте вновь упоминается *подпись, имеющая юридическую силу*, в связи с чем следует пояснить, о каком виде электронной подписи идет речь, что она может служить функциональным эквивалентом подписи, сделанной от руки и что эта электронная подпись считается надежной, поскольку согласно этой норме могут существовать электронные подписи, которые используются в различных целях, имеющих юридическую силу, как, например, цели, предусмотренные в статье 7 типового закона об электронной торговле. Это соображение должно быть более подробно изложено в проекте, если учесть, что в других правовых системах в качестве функциональных эквивалентов подписи, выполненной от руки, предусмотрены такие концепции, как надежная электронная подпись, усовершенствованная электронная подпись, сертифицированная электронная подпись или, как в Колумбии, цифровая подпись.

Что касается цифровых сертификатов, то в проекте предусмотрено, что сертификат, выданный за границей, или электронная подпись, созданная или используемая за границей, обладают такой же юридической силой внутри государства, как и сертификаты, выданные на территории принимающего

государства, или электронная подпись, созданная или используемая на территории этого государства, если они обеспечивают *по существу эквивалентный уровень надежности*, т.е. уровень, который устанавливается в соответствии с признанными международными стандартами и любыми другими соответствующими факторами. Эта схема трансграничного признания позволяет также сторонам договариваться между собой, за исключением тех случаев, когда такая договоренность не будет действительной или не будет иметь юридических последствий согласно применимому праву.

Одно из возникающих в этом контексте неудобств связано с определением термина "*по существу эквивалентный уровень надежности*", который является достаточно расплывчатым и широким, что представляет некоторую сложность для стран писаного права, поскольку для применения и исключения возможности неверного толкования этого определения содержащиеся в нем элементы должны быть изложены достаточно точно.

Нет никаких сомнений в том, что в сфере электронной торговли его применение характеризуется не только тем, что он способствует ускорению переговоров, но также неясностью, которую он вызывает ввиду необходимости гарантировать не только безопасность, но и надежность сделок. Поэтому важно обеспечить надзор и, если речь идет о контроле со стороны государственных органов, которые содействуют надлежащему применению этого режима, защиту прав пользователей и потребителей.

3. Основные направления для руководства по принятию типового закона об электронных подписях

Правительство Колумбии одобряет руководство, поскольку его положения отражают прежде всего основные принципы типового закона об электронной торговле, такие как международный характер этого закона, технологическая нейтральность, функциональные эквиваленты, автономия сторон и гибкость, так что это обеспечивает сохранение связи с работой, проведенной в рамках типового закона об электронной торговле, и содействует согласованию правовых норм.

Важно отразить в руководстве конкретную цель закона об электронной подписи и указать на важность принятия государствами во внимание работы, проведенной группой по электронной торговле с 1985 года, для обеспечения комплексного изучения этого вопроса и его последовательного отражения в своем законодательстве.

Государствам, которые еще не приняли никаких внутренних правовых норм, касающихся электронной торговли, следует получить общее и всестороннее представление о работе ЮНСИТРАЛ, и им не следует думать, что она занимается какими-то разрозненными вопросами.

Хотя в тексте закона нет никаких упоминаний о международных стандартах или органе, определяющем такие стандарты, было бы целесообразно упомянуть их в руководстве, с тем чтобы это учитывалось государствами в процессе определения степени надежности своих систем и критериев, которые необходимо учитывать, согласившись с использованием определенных технологий.

Кроме того, если в типовой закон не будут включены аспекты, касающиеся бдительности и контроля, необходимо будет указать на важность этих аспектов в сфере цифровых операций с учетом не только применения принципов электронной торговли, но также добросовестности лиц, осуществляющих электронные операции, и защиты прав потребителей.

Защита прав потребителей может подтолкнуть государства к применению эффективных и требующих уважения средств, способствующих развитию электронной торговли, поскольку эффективный контроль не ограничивает такое развитие, а напротив, придает уверенность лицам, которые соглашаются использовать электронные средства с целью налаживания торговых отношений.

4. Юридические аспекты электронной торговли

В ходе обсуждений в рамках ЮНСИТРАЛ и Рабочей группы по электронной торговле прилагались усилия, нацеленные на создание юридических механизмов, которые устранили бы существующую неопределенность в сфере электронных торговых отношений и придали им действительность и обязательную силу, необходимые для обеспечения надежности таких сделок.

В процессе этого поиска юридической надежности были предложены типовой закон об электронной торговле и типовой закон об электронных подписях, которые призваны унифицировать применение правовых норм в сфере электронной торговли с учетом технологического неравенства разных государств мира, которым следует принять юридические меры общего характера, которые обеспечат такую унификацию.

Тем не менее по-прежнему сохраняются многие вопросы, которые остаются неразрешенными и которые не могут быть разрешены некоторыми государствами с помощью таких механизмов, как типовые законы, поэтому было начато обсуждение возможности подписания международного документа об электронной торговле, в котором были бы закреплены единообразные правовые условия торговли, осуществляемой с помощью сообщений данных.

В настоящее время наблюдаются новые правовые условия, которые в конечном итоге могли бы привести к разработке такого документа с целью развития принципов функциональных эквивалентов и определения терминов "подпись", "письменная форма" и "подлинник" для расширения сферы его применения и соединения воедино различных правовых схем.

В настоящее время Колумбии важно ознакомиться с мнением других делегаций по этому вопросу и изучить связанные с ними последствия.

5. Возможная будущая деятельность в сфере электронной торговли

Колумбия считает вполне адекватными три темы, предложенные для дальнейшей деятельности рабочей группы. Кроме того, она считает, что все темы являются в равной степени важными и актуальными с точки зрения развития электронной торговли.

С учетом этого следует предпринять соответствующие меры в этой области, координируемые с международными рабочими группами и

международным органом, которые в настоящее время одновременно работают над этими темами, с тем чтобы не допустить замедления процесса их изучения и дублирования деятельности. С учетом того, что в рамках Комиссии проходили прения относительно соответствующего форума для обсуждения и анализа тем возможной повестки дня группы по электронной торговле, со всем основанием можно заключить, что таким органом, несомненно, является ЮНСИТРАЛ.

Для Колумбии наиболее важной является тема заключения контрактов в электронной форме и арбитража в предложенной формулировке, хотя от этого не становится менее важной тема утраты материального характера документов.

Что касается темы заключения контрактов в электронной форме, которая в настоящее время является наименее ясной и развитие которой является наименее предсказуемым, то было предложено применять принципы автономии и добросовестности сторон для обеспечения их присутствия в сфере электронных операций и более тесной увязки с принципами ЮНИДРУА, касающимися международных коммерческих договоров.

Для Колумбии эта тема является еще более актуальной с учетом того, что она послужила толчком к тому, чтобы электронная торговля на практике использовалась колумбийскими предпринимателями в соответствии с действующим гибким и надежным законодательством, в рамках которого будут постоянно рассматриваться контракты в электронной форме.

Следует иметь в виду, что тема арбитража связана с темой заключения контрактов в электронной форме. Арбитраж традиционно служил средством ускорения процесса разрешения конфликтов между договаривающимися сторонами и позволял решать вопросы, касающиеся местонахождения, законодательства и применимого права.

Эта тема, несомненно, тесно связана с повседневной деятельностью предпринимателей и определением характера их отношений с помощью контрактов в электронной форме.

Тем не менее Колумбия считает необходимым приступить к изучению вопроса о сфере действия государственной власти с учетом того, что она постепенно становится одним из основных участников торговли и что ее вмешательство имеет решающее значение для развития торговли.

Несмотря на существование различных экономических теорий, отстаивающих принцип невмешательства государства в экономику, не следует забывать о том, что государство является субъектом, который обеспечивает взаимодействие между предприятиями, способствуя оформлению внешнеторговой деятельности, обеспечивая валютный и таможенный контроль и т.д. или выступая в качестве покупателя и продавца товаров и услуг.

Следует также отметить, какие изменения претерпело государство с точки зрения осуществления своей деятельности. Государству требуется материальная и технологическая инфраструктура, процессы обеспечения качества, оно нуждается в более высокой производительности и конкурентоспособности, с тем чтобы быть достаточно эффективным и иметь возможность предоставлять государственные услуги на более выгодных условиях.

Поэтому большинство государств меняют государственную политику, в которой учитываются задачи новой экономики и которая позволяет развивать инфраструктуру материальных, технологических и людских ресурсов, соответствующую задачам новых торговых отношений.

В рамках этой политики предусмотрено не только выравнивание технологического уровня развития соответствующей страны по сравнению с другими странами, но и корректировка процессов, которые обеспечивают взаимодействие с пользователями в условиях юридической ясности и надежности.

Для этого важно разработать единообразные нормы в отношении использования сообщений данных и электронных подписей в сделках или договорах, заключаемых с учреждениями государственной власти, определить нотариальные функции и документы, для обеспечения действительности или проверки которых требуется соблюдение определенных формальностей, и установить, каким образом они могут взаимодействовать в сфере цифровых операций, не утрачивая своих основных характеристик.

Колумбия считает, что с учетом принципов, закрепленных в Типовом законе об электронной торговле и в проекте типового закона об электронных подписях, Рабочая группа ЮНСИТРАЛ по электронной торговле может с успехом ориентироваться на законодателей стран системы континентального права или стран, в которых административные и нотариальные формальности, связанные с подписанием или обязательной аутентификацией третьей страны, приобретают характер правовой нормы и в которых существуют такие дополнительные требования, как установление личности участвующих сторон и/или личное присутствие сторон при заключении контракта.

Эти функциональные эквиваленты можно определить исходя из использования таких средств обеспечения безопасности, как цифровая подпись и цифровые сертификаты, гарантирующие надежность, целостность и конфиденциальность информации, которая отправляется или принимается сторонами каждой сделки или соглашения и третьей стороной, которая вмешивается с целью проверки подлинности сторон и содержания их заявлений.

Унифицированное определение принципов функциональной эквивалентности в этой области способствовало бы более эффективному переходу государства к использованию систем электронной информации и установлению стандартов юридической надежности информации, которую предприятия или граждане предоставляют государству или государственным ведомствам.

6. Выводы

Правительство Колумбии в лице межучрежденческого комитета, образованного различными государственными и частными учреждениями, связанными с электронной торговлей, пристально следит за ходом рассмотрения отдельных аспектов этой темы в рамках различных международных форумов и особенно в рамках Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), которая признана в качестве форума, способного проанализировать вопросы, связанные с электронной торговлей.

Ввиду интереса, который вызывает электронная торговля в Колумбии, правительство продолжает работать над этой темой, и настоящий документ отражает позицию правительства, которое надеется, что на сессии Комиссии этот вопрос получит дальнейшее развитие.

Чешская Республика

[Подлинный текст на английском языке]

Общие замечания

Мы высоко ценим всю деятельность и работу ЮНСИТРАЛ в сфере унификации правил, касающихся электронной торговли. Пользуясь настоящей возможностью, мы хотели бы сообщить вам о том, что 1 октября 2000 года в Чешской Республике вступил в силу закон N 227/2000 Coll. об электронных подписях.

Конкретные замечания

Статья 1: Сфера применения чешского закона N 227/2000 Coll. шире сферы применения проекта типового закона ЮНСИТРАЛ, определяемой в данной статье. Она не ограничивается торговой деятельностью. Тем не менее с учетом цели проекта типового закона мы считаем сферу его применения достаточной и удовлетворительной.

Статья 7: Мы согласны с предлагаемой формулировкой, которая заключена в квадратные скобки. Согласно вышеупомянутому закону N 227/2000 Coll. специальное ведомство Чешской Республики, Управление по защите личных данных, уполномочено проводить аккредитацию квалифицированных поставщиков сертификационных услуг. Эта аккредитация связана с электронными подписями с высокой степенью защиты, которые предназначены для использования в особых целях. Мы считаем, что такое понимание предусмотрено в данном положении Типового закона.

Вывод

Мы считаем, что настоящий проект типового закона ЮНСИТРАЛ является ценным источником правовой информации для недавно проходивших (а также будущих) процессов разработки соответствующих законов Чехии. В настоящее время задача согласования нашего законодательства с законодательством Европейского союза имеет первостепенное значение для нашей страны.

Франция

[Подлинный текст на французском языке]

В целом Франция возражает против возобновления на следующей сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли обсуждения текста, который является результатом многолетних переговоров.

Она хотела бы высказать несколько коротких замечаний, которые не должны отразиться на существе текста.

Статья 9 (1)(d)(iv): В конце предложения содержится ссылка на ответственность, оговоренную поставщиком сертификационных услуг, которая уже указывается в главном предложении; поэтому формулировку подпункта (d)(iv) следует изменить следующим образом:

"любые ограничения в отношении масштаба или объема *его* финансовой ответственности, оговоренной *им*"

Тем не менее следует иметь в виду, что ответственность оговаривается каждой из сторон (поставщиком сертификационных услуг и подписавшим), а не только поставщиком. Поэтому в конец статьи 8, касающейся поведения подписавшего, можно было бы добавить следующее предложение:

"Подписавший предоставляет поставщику сертификационных услуг любой стороне, полагающейся на сертификат, разумно доступные средства, которые в соответствующих случаях позволяют установить по сертификату, указанному в статье 9, или иным образом любые ограничения в отношении его ответственности".

Статья 11(b): Слова "когда электронная подпись подкрепляется" следует заменить формулировкой "когда подпись основана на".

В. Неправительственные организации

Каирский региональный центр по международному торговому арбитражу

[Подлинный текст на английском языке]

По всей видимости, потребуется дополнительное время для более подробного изучения проекта.

В проекте по-прежнему отсутствуют четкие положения о юридической ответственности в случае некоторых нарушений.

Тем не менее для тех случаев, когда не требуется специального регулирования, видимо, по-прежнему необходима будет ссылка на общие правила об ответственности.

Кроме того, предусмотренные в ряде статей ограничения ответственности сторон могут создать некоторые проблемы и трудности, поскольку, как показывает современная практика, технические вопросы обеспечения подписей еще не решены окончательно, а без этого применение таких положений будет слишком рискованным.

Этот недостаток присутствует во многих местах проекта. Кроме того, делается ссылка на стандарты и факторы, которые определяются недостаточно четко для определения степени надежности сертификата или электронной подписи.

Чрезвычайно важно отметить также, что, поскольку многие арабские государства в настоящее время разрабатывают проекты законов об электронной торговле и электронных подписях, большое значение имеет точный перевод

документов и соответствующих положений. При сопоставлении текстов на арабском и английском языках выясняется, что текст переведен на арабский язык неудовлетворительно.

В настоящее время готовится подробный меморандум, который в ближайшее время будет направлен в штаб-квартиру ЮНСИТРАЛ.
